

**Pricing for education and additional services\*/  
Тарифікація за освітні і додаткові послуги\*  
LYCEUM “VISION”/ЛІЦЕЙ «ВІЖЕН» - 2021-2022 School year/навчальний рік**

- Annual rights cost of 280.00 CAD. - Education fee** of 5,000.00 USD per year.	- Плата за річні права у сумі 280,00 CAD. - Плата за навчання** у сумі 5,000,00 USD на рік.
--	--

	Annual amount/ Сума за рік	Month amount/ Сума за місяць
Education fee/Плата за навчання	5,000.00 USD	500.00 USD

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fee for the evening care services** *** of 50.00 USD per month.</li> <li>- Annual amount at most of 50.00 USD for art materials, supplies, exercise books and other materials needed.</li> <li>- Annual amount at most of 50.00 USD for outings and activities*** held in accordance with a regular schedule of the Lyceum.</li> <li>- Fee of computer programs (software and applications) and all the accessories (devices etc.) for which an estimated cost may total to at most 250.00 USD.</li> <li>- Fee for meals from an independent supplier in line with its price.</li> <li>- Fee of special and related to curricular activities and extracurricular activities (clubs, master classes etc.)***.</li> <li>- Fee of consultation services*** in the field of medicine or psychology offered by independent professionals (speech therapist, psychologist etc.).</li> <li>- Fee of transportation services***.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Плата за послуги з вечірнього догляду** *** у сумі 50.00 USD на місяць.</li> <li>- Річна сума не більш ніж 50,00 USD за матеріали для творчості, витратні матеріали, зошити і інші матеріали.</li> <li>- Річна сума не більш ніж 50,00 USD за подорожі і діяльність***, передбачені звичайним розкладом Ліцею.</li> <li>- Плата за комп'ютерні програми (програмне забезпечення і додатки) и усі аксесуари (пристрої), оціночна вартість яких становитиме не більше 250,00 USD.</li> <li>- Плата за харчування від незалежного постачальника за його цінами.</li> <li>- Плата за спеціальні і пов'язані з навчальною програмою заняття і позанавчальну діяльність (гуртки, майстер-класи тощо)***.</li> <li>- Плата за консультаційні послуги*** у сфері медицини і психології, які пропонуються незалежними кваліфікованими спеціалістами (логопед, психолог тощо).</li> <li>- Плата за транспортні послуги***.</li> </ul>
--	--

\*\*Education fee and services for nutrition, evening care and transportation are ordered and paid in advance every quarter/Плата за навчання і за послуги з харчування, вечірнього догляду і транспортування замовляються і сплачуються наперед щокварталу.

\*\*\*Evening care, transportation and consultation services, as well as nutrition and participation in extracurricular activities are not mandatory and are to be paid if they are ordered/Послуги з вечірнього догляду, транспортування і консультування, а також харчування і участь у позанавчальній діяльності не є обов'язковими і оплачуються у разі замовлення.

<p>If several students from the same family simultaneously study at the Lyceum a discount for the Education fee and the evening care services of 10 % for the second student, 15 % for the third student and 20% for every next student are applied.</p> <p>Якщо декілька учнів з однієї родини одночасно навчаються у Ліцеї застосовується знижка для Плати за навчання і оплату послуг з вечірнього догляду у розмірі 10% для другої дитини, 15% для третьої дитини і 20% для кожної наступної дитини.</p>
--

<p>All payments are made in UAH in the noncash form. UAH equivalent of USD or CAD amounts is calculated at a rate of the National Bank of Ukraine on the date of an invoice.</p> <p>Усі платежі здійснюються у гривнях у безготівковій формі. Гривневий еквівалент сум в американських або канадських доларах розраховується за курсом Національного банку України на дату рахунку.</p>
---

\*All final information is to be set out in an Agreement with the Lyceum/вся остаточна інформація має бути представлена у Договорі з Ліцеєм